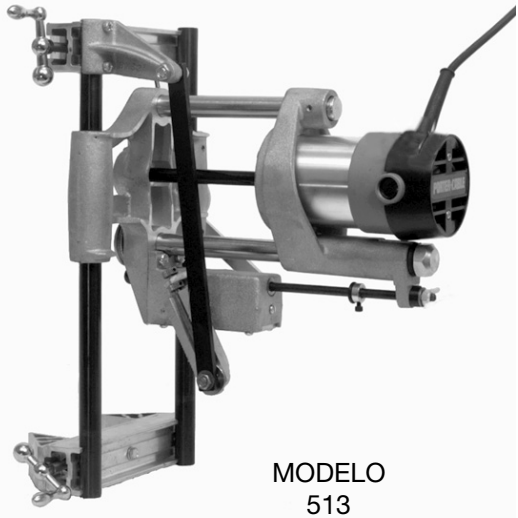
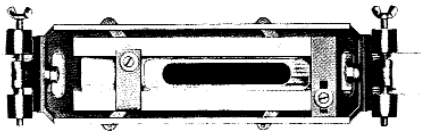
Manual de Instrucciones

ENGLISH: PAGE 1
FRANÇAISE : PAGE 35

Escopleadora y Plantilla para Cerraduras de Puerta



MODELO
513



MODELO 517 Plantilla de Cerradura

IMPORTANTE

Asegúrese de que la persona que va a usar esta herramienta lea cuidadosamente y comprenda estas instrucciones antes de empezar a operarla.

La placa de Modelo y de Número de Serie está localizada en la caja principal de la herramienta. Anote estos números en las líneas de abajo y guárdelos para su referencia en el futuro.

Número de modelo _____

Tipo _____

Número de serie _____

Para obtener más información sobre Porter-Cable, visite nuestro sitio web en:

http://www.porter-cable.com

PORTER-CABLE
PROFESSIONAL POWER TOOLS

Número de parte 904667 - 01-24-05

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ ADVERTENCIA Lea y entienda todas advertencias y las instrucciones operadoras antes de utilizar cualquier instrumento o el equipo. Cuando se usa instrumentos o equipo, las precauciones básicas de la seguridad siempre se deben seguir para reducir el riesgo de la herida personal. La operación impropia, la conservación o la modificación de instrumentos o equipo podrían tener como resultado el daño grave de la herida y la propiedad. Hay ciertas aplicaciones para que equipaas con herramienta y el equipo se diseña. La Porter-Cable recomienda totalmente que este producto no sea modificado y/o utilizado para ninguna aplicación de otra manera que para que se diseñó.

Si usted tiene cualquiera pregunta el pariente a su aplicación no utiliza el producto hasta que usted haya escrito Porter-Cable y nosotros lo hemos aconsejado.
La forma en línea del contacto en **www. porter-cable. com**

El Correo Postal: Technical Service Manager
Porter-Cable Corporation
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

Información con respecto a la operación segura y apropiada de este instrumento está disponible de las fuentes siguientes:

Power Tool Institute
1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851
www.powertoolinstitute.org

National Safety Council
1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036 **www.ansi.org** ANSI 01.1Safety Requirements for Woodworking Machines, and the U.S. Department of Labor regulations **www.osha.gov**

PAUTAS DE SEGURIDAD/DEFINICIONES

Es importante para usted leer y entender este manual. La información que lo contiene relaciona a proteger SU SEGURIDAD y PREVENIR los PROBLEMAS. Los símbolos debajo de son utilizados para ayudarlo a reconocer esta información.

⚠ PELIGRO Indica una situación de inminente riesgo, la cual, si no es evitada, causará la muerte o lesiones serias.

⚠ ADVERTENCIA Indica una situación potencialmente riesgosa, que si no es evitada, podría resultar en la muerte o lesiones serias.

⚠ PRECAUCIÓN Indica una situación potencialmente peligrosa, la cual, si no es evitada, podría resultar en lesiones menores o mode-radas.

PRECAUCIÓN Usado sin el símbolo de seguridad de alerta indica una situa-ción potencialmente riesgosa la que, si no es evitada, podría causar daños en la propiedad.

⚠ ADVERTENCIA Algunos tipos de aserrín creados por máquinas eléctricas de lijado, aserrado, amolado, perforado u otras actividades de la construcción, contienen materiales químicos conocidos (en el Estado de California) como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños del aparato reproductivo. Algunos ejemplos de dichos productos químicos son:

- El plomo contenido en algunas pinturas con base de plomo
- Sílice cristalizado proveniente de los ladrillos, el cemento y otros productos de albañilería
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, use siempre protección facial o respirador NIOSH/OSHA aprobados cuando deba utilizar dichas herramientas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las instrucciones. Si no se siguen todas las instrucciones que aparecen a continuación, el resultado podría ser sacudidas eléctricas, incendio y/o lesiones graves. La expresión "herramienta mecánica" en todas las advertencias que aparecen a continuación se refiere a su herramienta mecánica alimentada por la red eléctrica (herramienta alámbrica) o su herramienta mecánica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

1) Seguridad del área de trabajo

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.

b) No utilice herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas mecánicas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

c) Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté utilizando una herramienta mecánica. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

a) Los enchufes de las herramientas mecánicas deben coincidir con el tomacorriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No use enchufes adaptadores con herramientas mecánicas conectadas a tierra (puestas a tierra). Los enchufes no modificados y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de sacudidas eléctricas.

b) Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas o puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Hay un aumento del riesgo de sacudidas eléctricas si el cuerpo del operador se conecta o pone a tierra.

c) No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia o a condiciones mojadas. La entrada de agua en una herramienta mecánica aumentará el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

d) No maltrate el cordón de energía. No use nunca el cordón para transportar la herramienta mecánica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cordones dañados o enganchados aumentan el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

e) Cuando utilice una herramienta mecánica en el exterior, use un cordón de extensión adecuado para uso a la intemperie. La utilización de un cordón adecuado para uso a la intemperie reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

3) Seguridad personal

a) Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta mecánica. No use una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras esté utilizando herramientas mecánicas podría causar lesiones corporales graves.

b) Use equipo de seguridad. Use siempre protección de los ojos. El equipo de seguridad, como por ejemplo una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de oídos, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones corporales.

c) Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta. Si se transportan herramientas mecánicas con el dedo en el interruptor o se enchufan herramientas mecánicas que tengan el interruptor en la posición de encendido, se invita a que se produzcan accidentes.

d) **Quite todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta mecánica.** Una llave de tuerca o de ajuste que se deje colocada en una pieza giratoria de la herramienta mecánica podría causar lesiones corporales.

e) **No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio apropiados en todo momento.** Esto permite controlar mejor la herramienta mecánica en situaciones inesperadas.

f) **Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni alhajas holgadas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las alhajas holgadas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que dichas instalaciones estén conectadas y se usen correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

4) Uso y cuidado de las herramientas mecánicas

a) **No fuerce la herramienta mecánica. Use la herramienta mecánica correcta para la aplicación que desee realizar.** La herramienta mecánica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que fue diseñada.

b) **No use la herramienta mecánica si el interruptor no la enciende y apaga.** Toda herramienta mecánica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas mecánicas.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta mecánica.

d) **Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con la herramienta mecánica o con estas instrucciones utilicen la herramienta.** Las herramientas mecánicas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.

e) **Mantenga las herramientas mecánicas. Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o que se atoran, si hay piezas rotas y si existe cualquier otra situación que podría afectar el funcionamiento de la herramienta mecánica. Si la herramienta mecánica está dañada, haga que la reparen antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas mecánicas mantenidas deficientemente.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Es menos probable que las herramientas de corte mantenidas apropiadamente, con bordes de corte afilados, se atoren, y dichas herramientas son más fáciles de controlar.

g) **Use la herramienta mecánica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo específico de herramienta mecánica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** El uso de la herramienta mecánica para operaciones distintas a aquéllas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.

5) Servicio de ajustes y reparaciones

a) **Haga que su herramienta mecánica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta mecánica.

NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

1. **Tenga instrumentos de poder de Asidero por aislado agarrando superficies al realizar una operación donde el instrumento cortante puede contactar alambrado escondido o su propia cuerda.** El contacto con un alambre "vivo" hará también las partes expuestas de metal del instrumento "viven" y sacuden al operario.
2. **⚠ PRECAUCIÓN No OPERA la UNIDAD MOTRIZ A MENOS QUE MONTADO EN el COCHE de la CERRADURA MORTISER.**
3. **Esté que cuerda seguro no es libre y hace “cuelga” durante operaciones.**
4. **Mantenga manos vacían de cortador cuando el motor corre para prevenir la herida personal.**
5. **Permanezca la alarma y mantenga cortador vacía de todos objetos extranjeros mientras el motor corre.**
6. **Esté que motor seguro ha parado completamente antes retirar cortador de mecanizó mortaja.**
7. **Los accesorios se deben valorar para por lo menos la velocidad recomendada en la etiqueta de la advertencia de instrumento.** Las ruedas y otros accesorios que desbordando la velocidad valorada puede volar aparte y para poder causar la herida.
8. **Lleve la protección de ojo y oído. Siempre utilice gafas de seguridad.** Los lentes diarios no son gafas de seguridad. El USO CERTIFICO el EQUIPO de la SEGURIDAD. El equipo de la protección del ojo debe conformarse con los estándares de ANSI Z87.1. El equipo de la vista debe conformarse con los estándares de ANSI S3.19.
9. **⚠ ADVERTENCIA El uso de esta herramienta puede generar y dispersar polvo u otras partículas suspendidas en el aire, incluyendo polvo de madera, polvo de sílice cristalina y polvo de asbesto.** Dirija las partículas de modo que se alejen de la cara y del cuerpo. Utilice siempre la herramienta en un área bien ventilada y proporcione un medio apropiado de remoción de polvo. Use un sistema de recolección de polvo en todos los lugares donde sea posible. La exposición al polvo puede causar lesiones respiratorias graves y permanentes u otras lesiones graves y permanentes, incluyendo silicosis (una enfermedad pulmonar grave), cáncer y muerte. Evite aspirar el polvo y evite el contacto prolongado con el polvo. Si se permite que el polvo entre en la boca o en los ojos, o que se deposite en la piel, se puede promover la absorción de material nocivo. Use siempre protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA que se ajuste apropiadamente y sea adecuada para la exposición al polvo, y lávese las áreas expuestas con agua y jabón.

SÍMBOLO		DEFINICIÓN
V	.....	voltio
A	.....	amperios
Hz	.....	hertzio
W	.....	vatio (watts)
kW	.....	kilovatio (kilowatts)
F	.....	faradios
µF	.....	microfaradios
l	.....	litros
g	.....	grama
kg	.....	kilograma
bar	.....	bars
Pa	.....	Pascal
h	.....	horas
min	.....	minutos
s	.....	segundos
n_0	.....	velocidad sin carga
…/min or …min^{-1}	.....	revoluciones o carreras por minuto
⎓ or d.c.	.....	corriente continua (directa)
∿ or a.c.	.....	corriente alterna
2 ∿	.....	dos-fase corriente alterna
2N ∿	.....	dos-fase corriente alterna con neutral
3 ∿	.....	tres-fase corriente alterna
3N ∿	.....	tres-fase corriente alterna con neutral
	.....	la corriente valorada de la fusible-conexión apropiada en amperios
	.....	el retraso la fusible-conexión miniatura donde X es el símbolo para el tiempo/actual típico, como se rindió IEC 60127
⏚	.....	tierra protectora
⧈	.....	instrumento clase II
IPXX	.....	IP simbolo

MOTOR

Muchas herramientas de Porter-Cable funcionarán con corriente continua o monofásica de 25 a 60 Hz corriente alterna y con un voltaje entre más o menos el 5 por ciento de lo indicado en la placa de especificaciones de la herramienta. Varios modelos son diseñados solamente para usar con corriente alterna. Refiérase a la placa de especificaciones de su herramienta para informarse del voltaje correcto y de la capacidad normal de la corriente.

PRECAUCIÓN No use su herramienta con una corriente en la cual el voltaje no esté entre los límites correctos. No use herramientas de un régimen de corriente alterna con corriente continua. El hacerlo puede dañar seriamente su herramienta.

SELECCIÓN DE CABLES DE SERVICIO

Si se usa un cable de servicio, verifique que el tamaño del conductor sea bastante grande para prevenir una disminución excesiva de voltaje que cause una pérdida de potencia y posiblemente dañe el motor. Una guía de tamaños de cables de servicio recomendados se encuentra en esta sección. Esta guía se basa en la limitación de pérdida de voltaje a 5 voltios (10 voltios en el caso de 230 voltios) a 150% de la capacidad normal de amperios.

Si un cable de servicio se usará afuera, tendrá que ser marcado con el sufijo W-A u W siguiendo la designación del tipo de cable. Por ejemplo – SJTW-A que indica que es aceptable para uso afuera (al aire libre).

TAMAÑOS DE CABLES DE SERVICIO RECOMENDADOS PARA USO CON HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS PORTÁTILES

		Longitud del cordón en pies								
	115V	25 pies	50 pies	100 pies	150 pies	200 pies	250 pies	300 pies	400 pies	500 pies
	230V	50 pies	100 pies	200 pies	300 pies	400 pies	500 pies	600 pies	800 pies	1000 pies
Amperaje nominal indicado en la placa de especificaciones	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2
	18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

CONTENIDO DE CARTON

* Cuatro secciones de la barra de la altura
* Dos pedacitos cortantes
* Abre la llave inglesa final
* Dos arandelas planas
* Dos tornillos de la tapa
* La Llave Inglesa de Allen
* La unidad Motriz
* Marco de Mortiser

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

PREFACIO

La Escopleadora para Cerraduras, Modelo 513, permite que los fabricantes y los contratistas fabriquen rápidamente mortajas exactas y de precisión para cerraduras de puerta.

La Plantilla para Cerraduras, Modelo 517, permite contornear rápida y económicamente el larguero de cerradura después de escoplear la mortaja para la misma cerradura.

ASAMBLEA

ASAMBLEA DEL INSTRUMENTO SE REQUIERE - LA LLAVE INGLESA DE ALLEN (SUMINISTRADO)

EL INSTRUMENTO ABRASIVO DE LA FIJACION REQUIRIO - 15 0 30 MINUTOS

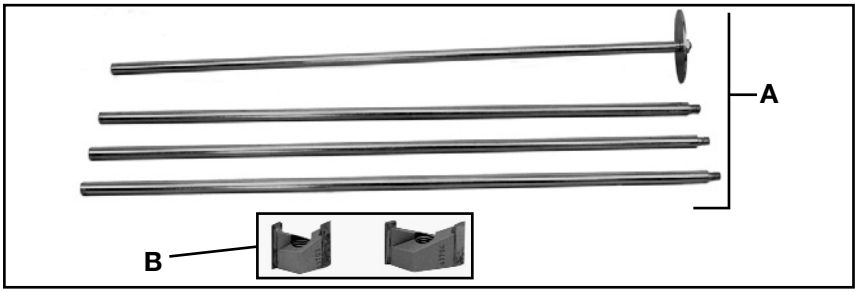


Fig. 1

EQUIPO ESTÁNDAR

Con la escopleadora vienen las cuatro varillas de altura (A), y dos brocas (B). Vea la Fig. 1.

PARA MONTAR EL CONJUNTO DE LA BASE

El conjunto viene con el mango de cigüeña desmontado.

Coloque el mango de cigüeña (D) en el eje (A) (Vea la Fig. 2) con la perilla de madera hacia afuera y con el agujero en “D” alineado con el plano del eje. Meta el perno (tornillo) (C) en la arandela (B) y enrósquelo en el eje (A). Apriételo bien.

PARA MONTAR EL MOTOR

⚠ ADVERTENCIA

Desconecte la herramienta de la fuente de electricidad.

1. Abra el paquete de herraje y localice: dos tornillos de cabeza, dos arandelas planas y la llave hexagonal de 5⁄32"(4.0 mm). Ponga las arandelas en los tornillos de cabeza.

2. Meta el eje acanalado del cortador (vea la Fig. 3) por el montaje del motor (L) y en el manguito de ranuras espirales (M) de la armazón principal (N). Coloque el motor como está ilustrado en la Fig. 8 y asiéntelo en el montaje del motor.

3. Meta los dos tornillos y las arandelas (del paso número 1) por el montaje del motor (vea la Fig. 4) y enrósquelos en los agujeros de la caja del motor. Apriételos bien con la llave hexagonal.

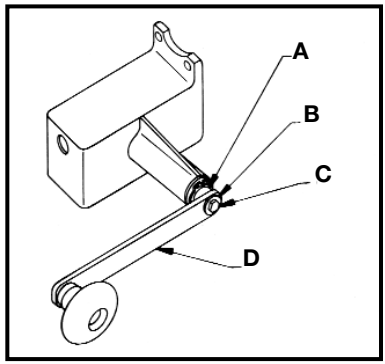


Fig. 2

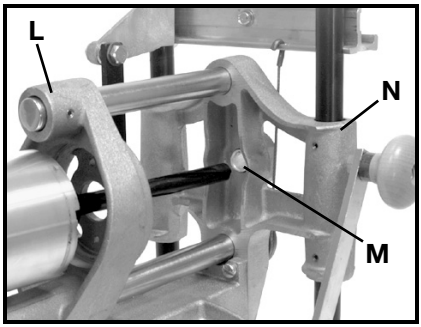


Fig. 3

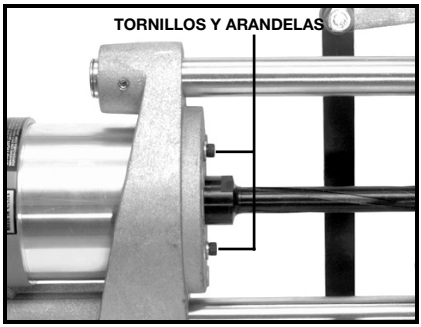


Fig. 4

OPERACIÓN

PARA DETERMINAR LA ANCHURA DEL CORTE

Mida en su punto más ancho la anchura de la caja de la cerradura incluyendo toda parte protuberante. NO INCLUYA LA CARA DE LA CERRADURA. Escoja un cortador de la misma, o un poquito más de esta anchura.

Ejemplo: 1) La anchura de la caja de la cerradura - 31/32" (24.6 mm) - Use la broca de diámetro de 1"(25.4 mm), No.43704PC, de PORTER-CABLE.

2) La anchura de la caja de la cerradura - 3/4" (19.1 mm) - Use la broca de diámetro de 3/4" (19.1 mm), No.43703PC, de PORTER-CABLE.

Varios tamaño de pedacitos están disponibles como accesorios.

⚠ ADVERTENCIA Desconecte la herramienta de la fuente de electricidad y tome extrema precaución al manejar el cortador para evitar una herida personal y no dañar el filo de corte.

Enrosque la broca escogida en el extremo del eje de cortador acanalado. Apriétela bien.

PARA DETERMINAR EL LARGO O LA ALTURA DEL CORTE

Vea la Fig. 5. Mida la altura de la caja de la cerradura incluyendo toda parte protuberante. NO INCLUYA LA CARA DE LA CERRADURA.

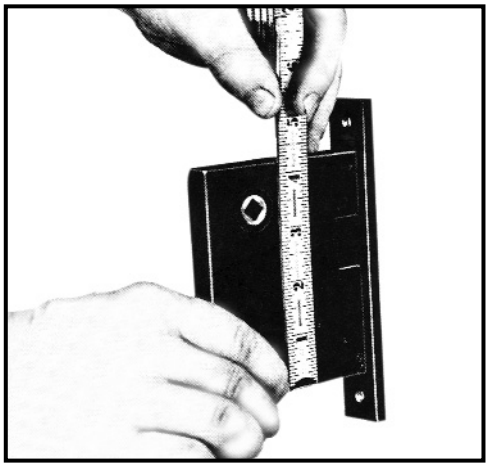


Fig. 5

PARA AJUSTAR LA ESCOPLEADORA AL LARGO DEL CORTE

⚠ ADVERTENCIA Desconecte la herramienta de la fuente de electricidad.

Para ajustar la escopleadora para el largo del corte vea la Fig. 6. Afloje la tuerca de la clavija de cigüeña (T) y ajuste la perilla (U) hasta que la marca deseada de graduación se alinee con la línea de la arandela indicadora de la clavija de cigüeña. Si es difícil darle vuelta a la perilla de ajuste (U), gire la cigüeña (E) Fig. 8, hasta quitar la mayoría de la tensión. Apriete bien la tuerca de la clavija de cigüeña (T), Fig. 6.

POR EJEMPLO: Si la muesca va a ser de 4" (101.6 mm) de largo, dele vuelta a la perilla de ajuste (U) hasta que la marca de graduación con el número 4 se alinee con la línea de la arandela indicadora de la clavija de cigüeña.

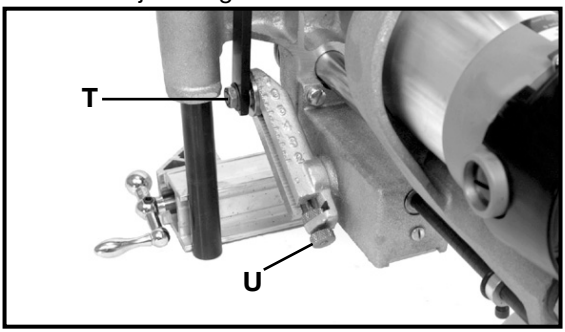


Fig. 6

PARA AJUSTAR LA ESCOPLEADORA A LA PROFUNDIDAD DEL CORTE

⚠ ADVERTENCIA Desconecte la herramienta de la fuente de electricidad.

Mida la caja de la cerradura en su punto más profundo incluyendo la espesura de la cara de la cerradura, y añada ¼" (6.4 mm) a esta medida dejando paso libre. La profundidad del corte se controla por medio de la varilla de alimento (W) Fig. 7 la cual está marcada en incrementos de ¼" (6.4 mm). Afloje el collar (X) y colóquelo a la profundidad deseada, y apriételo ahí.

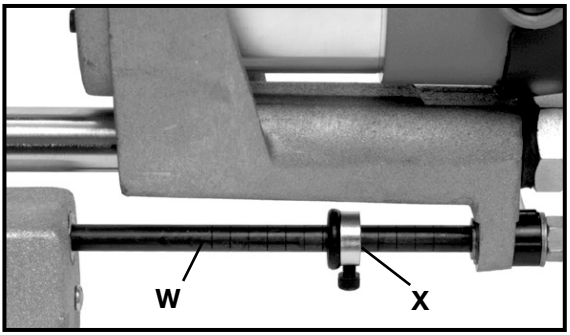


Fig. 7

PARA HACER EL CORTE DE PRUEBA

Vea la Fig. 8. Después de ajustar la escopleadora según las instrucciones previas, se recomienda enfáticamente que usted haga un corte de prueba según lo siguiente para asegurarse de que la caja de la cerradura va a ajustarse.

1. Sujete un pedazo de madera, 2" × 6" (50.8 x 152.4 mm), en una prensa de banco, o de otra manera sujételo bien en un banco en posición de larguero (vertical).

⚠ ADVERTENCIA Desconecte la herramienta de la fuente de electricidad.

2. Ponga la palanca de alimento (A) en la posición horizontal (como está ilustrado en la Fig. 8) y tire (jale) el montaje (B) del motor hasta el extremo de la varilla de guía (C).

3. Coloque la escopleadora contra el canto de la tabla de 2" × 6" (50.8 x 152.4 mm) de tal manera que las abrazaderas estén completamente cerradas y que la cigüeña (E) pueda girar libremente. Apriete bien las agarraderas sujetadoras (D) para fijar la escopleadora.

4. Cambie la palanca de alimento (A) a la posición vertical para enganchar el mecanismo de alimento.

⚠ ADVERTENCIA Asegúrese de que el interruptor del motor esté apagado, “OFF”.

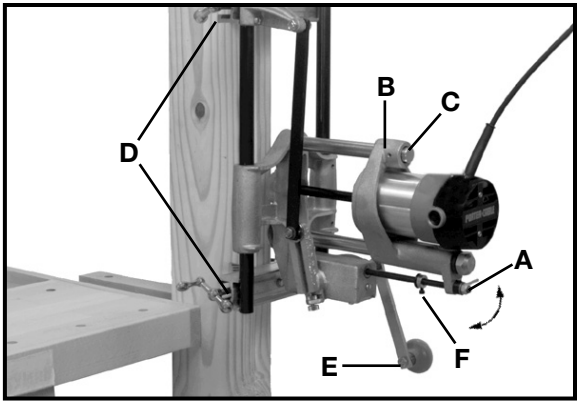


Fig. 8

5. Conecte la escopleadora a la fuente de electricidad.

6. Ponga el motor en marcha y gire la cigüeña (E) hasta que el collar (F) toque la caja de alimento parando la profundidad del corte y terminando la muesca.

7. Apague el motor.

⚠ ADVERTENCIA Desconecte la herramienta de la fuente de electricidad.

8. Mueva la palanca de alimento (A) a la posición horizontal para desenganchar el mecanismo de alimento.

9. Agarre el montaje (B), Fig. 9, del motor con las dos manos y tírelo (jálelo) hacia usted hasta que la broca esté libre de la muesca. Quite la escopleadora del pedazo de madera de 2" × 6" (50.8 x 152.4 mm).

10. Limpie las astillas del corte y vea si cabe la caja de cerradura. Si es necesario, vuelva a ajustar la escopleadora y haga otro corte de prueba.

NOTA: Está segura la longitud de la mortaja no ha quitado acciones requeridas para los dos tornillos que retienen la caja de la cerradura a la puerta.

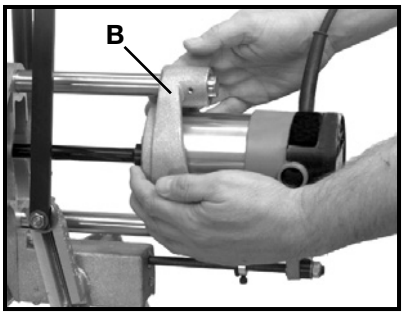


Fig. 9

PARA MORTAJAR UNA PUERTA

Después de hacer un corte de prueba que ha resultado en una mortaja de buen tamaño para la caja de cerradura, la puerta puede mortajarse de la manera siguiente.

1. Coloque la puerta en posición vertical y sujétela bien. Si la puerta ya está instalada, meta cuñas debajo de ella para que no se mueva.

2. Coloque la caja de cerradura junto a la puerta de tal manera que las perillas estén a la distancia deseada del piso.

3. Haga una marca en la puerta indicando la parte superior de la caja de cerradura (Vea la Fig. 10). Extienda esta marca hasta el canto delantero de la puerta.

4. Haga una línea a 3⁄8" (9.5 mm) arriba de la marca en el canto delantero de la puerta. Esto es el espacio requerido para el paso del radio del cortador. TOME NOTA: El espacio verdadero puede determinarse usando la caja de cerradura y el corte de prueba en el pedazo de 2" × 6" (50.8 x 152.4 mm). Este espacio puede usarse en vez de los 3⁄8"(9.5 mm).

⚠ ADVERTENCIA Desconecte la herramienta de la fuente de electricidad.

5. Dele vuelta al mango de cigüeña hasta que la broca esté completamente elevada.

6. Coloque la escopleadora en la puerta de tal manera que la orilla superior de la broca apenas toque la línea que usted hizo en el canto de la puerta.

7. Mortaje la puerta en la misma manera indicada en la sección de PARA HACER EL CORTE DE PRUEBA.

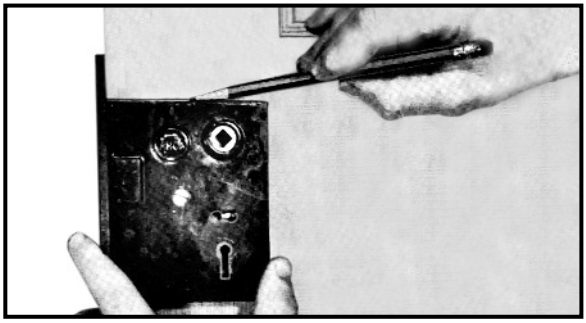


Fig. 10

ESCOPLEADORA DE PRODUCCIÓN PARA CERRADURAS

Vea la Fig. 11. Si usted tiene varias puertas con las cerraduras a la misma altura, el accesorio de varilla de altura le puede ayudar mucho. Después de haber determinado la altura deseada y de tener la escopleadora en su posición en la primera puerta, monte las cuatro varillas del accesorio de varilla de altura. Inserte las varillas en la escopleadora y coloque el tope de altura (G) en el extremo de la varilla de tal manera de que el tope esté descansando sobre el canto superior de la puerta. Apriete los tornillos (H) Fig. 11A de las varillas. Para colocar la escopleadora en la próxima puerta, simplemente ponga la escopleadora en la puerta con el tope de altura de la varilla descansando sobre el canto superior de la puerta y apriete las abrazaderas. Esto asegurará que todas las cerraduras estén en la misma posición.

Fig. 11

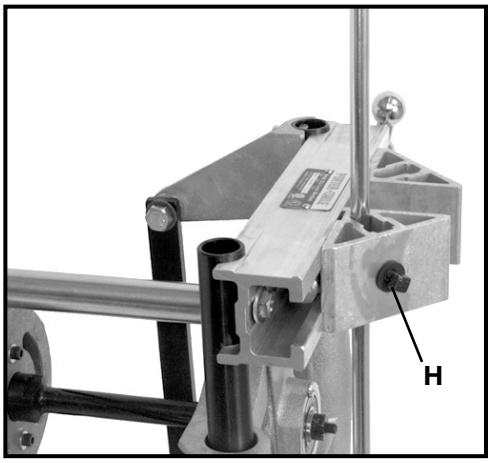


Fig. 11A

MODELO 517 PLANTILLA DE CERRADURA

EQUIPO REQUERIDO

El equipo requerido para usarse con el Ráuter (contorneador) y la Plantilla de Cerradura.

42024	Guía Plantilla
42237	Tuerca Inaflojable
43440PC	Broca Recta de Diámetro de 5⁄8" (15.9 mm)

PARA MONTAR LA PLANTILLA

1. Afloje el tornillo sujetador (A), Fig. 12.

2. Ajuste las guías laterales (C), Fig. 12, hasta que el espacio entre ellas esté a 1⁄8" (3.2 mm) más ancho que la cara (placa) de la cerradura.

3. Apriete bien el tornillo (A).

4. Afloje el tornillo sujetador (D), Fig. 12.

5. Ajuste la barra de guía (E), Fig. 12, de tal manera que la distancia entre (E) y (B) sea ⅛" (3.2 mm) más larga que la cara (placa) de la cerradura.

6. Apriete bien el tornillo (D).

PARA LOCALIZAR LA PLANTILLA EN LA PUERTA

1. Haga una línea horizontal en el canto de la puerta al centro de la mortaja para la cerradura.

2. Haga la línea (F), Fig. 12, en las guías laterales (C) de la plantilla, a media distancia entre las barras (B) y (E).

3. Coloque la plantilla en la puerta de tal manera que la línea (F) en la plantilla se alinee con la línea en el canto de la puerta (el centro de la mortaja).

4. Apriete los dos tornillos de mariposa (G), Fig. 12, para fijar la plantilla.

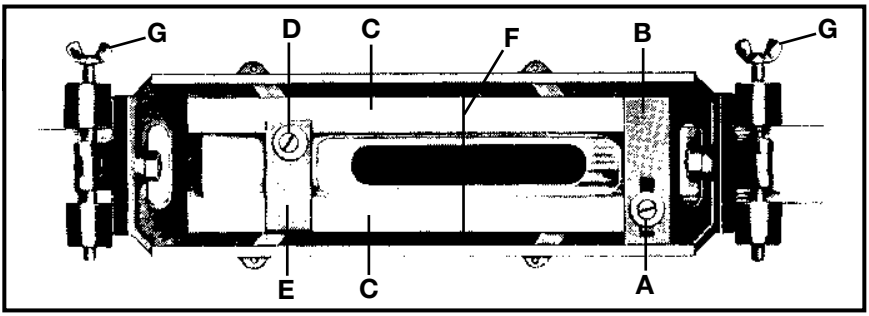


Fig. 12

PARA PREPARAR EL RÁUTER (CONTORNEADOR)

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el ráuter de la fuente de electricidad.

1. Monte la guía de plantilla No.42024 a la base del ráuter con la tuerca inaflojable No.42237.

2. Instale la broca en la boquilla del ráuter.

3. Coloque el ráuter en la plantilla de cerraduras y ajuste la profundidad de corte hasta que la broca apenas toque la puerta.

4. Gire el anillo de profundidad del ráuter hasta la posición de cero.

5. Levante el ráuter de la plantilla y ajuste la profundidad de corte para un corte que iguale el espesor de la cara (placa) de la cerradura.

6. Apriete firmemente el aparato sujetador del motor.

PARA HACER EL CORTE

⚠ ADVERTENCIA Asegúrese de que el interruptor del ráuter esté apagado, “OFF”.

1. Conecte el ráuter a la fuente de electricidad.

2. Ponga el ráuter en marcha y mortaje la puerta para la cara de la cerradura guiando el ráuter por medio de mantener la guía de plantilla junta a las barras de guía de la plantilla.

3. Un escoplo de esquina No.42234 es disponible como accesorio para escuadrar las esquinas de la cara de la cerradura.

LA MORTAJA TERMINADA

La Fig. 13 ilustra una mortaja terminada. El corte es liso y plano y la caja de la cerradura puede entrar sin elaboración adicional de mano. En la Fig. 13 la plantilla para cerraduras fue usada y un escoplo escuadró las esquinas, asegurando un ajuste perfecto.

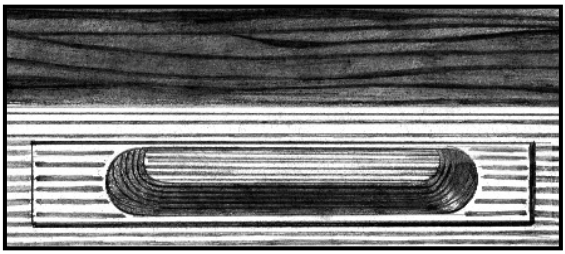


Fig. 13

LOCALIZACION DE FALLAS

Para la ayuda con su instrumento, visite nuestro sitio web en **www.porter-cable.com** para una lista de centros de reparaciones o llama la línea de ayuda de Porter-Cable en 1-800-487-8665.

MANTENIMIENTO

MANTENGA LAS HERRAMIENTAS LIMPIAS

Mantenga la escopleadora libre de polvo y de tierra, especialmente los tubos verticales en que camina la armazón principal. Periódicamente sople todos los conductos de ventilación con aire seco a presión. Todas las partes de plástico deben ser limpiadas con una tela suave y húmeda. NUNCA use solventes para limpiar las partes de plástico. Es posible que puedan disolver o de otra manera dañar el material.

⚠ ADVERTENCIA Use ANSI Z87.1 anteojos de seguridad cuando use aire a presión.

FALLA DE PONERSE EN MARCHA

Si su herramienta falla de ponerse en marcha, revísela para asegurarse de que los contactos de la clavija estén en buen contacto con el tomacorriente. También, vea si hay fusibles fundidos o ruptores abiertos en el circuito.

LUBRICACIÓN DE LA ESCOPLEADORA

Cada uno o dos días es aconsejable añadir unas cuantas gotas de aceite aplicadas con un trapo de aceite a los tubos verticales.

TOME NOTA: NO DEJE CAER ACEITE EN EL EJE ACANALADO DEL CORTADOR.

Cada uno o dos días es aconsejable añadir unas cuantas gotas de aceite de engranajes a los extremos de la cigüeña.

INSPECCIÓN DE ESCOBILLAS (Carbones) y LUBRICACIÓN

Para su seguridad continua y protección contra el choque eléctrico, la inspección de escobillas y cualquier reemplazo en esta herramienta deben hacerse SOLAMENTE en una ESTACIÓN DE SERVICIO AUTORIZADO POR PORTER-CABLE o en un CENTRO DE FÁBRICA SERVICIO DE PORTER-CABLE/DELTA.

Después de aproximadamente 100 horas de uso, lleve o mande su herramienta a la Estación de Servicio Autorizado por Porter-Cable más cercana para limpiarla a fondo y revisarla; para reemplazar partes gastadas, cuando sea necesario; para relubricarla de nuevo, si es requerido; para reensamblarla con escobillas nuevas; y para revisar su rendimiento.

Cualquier pérdida de potencia antes de la inspección de arriba puede indicar que su herramienta necesite servicio inmediato. NO CONTINÚE EL USO DE LA HERRAMIENTA BAJO ESTA CONDICIÓN. Si el voltaje de la fuente de electricidad está correcto, devuelva su herramienta a la Estación de Servicio para obtener servicio inmediato.

SERVICIO

PARTES DE REPUESTO

Use exclusivamente partes de repuesto idénticas cuando el reemplazo sea necesario. Para un servicio despide la lista o para obtener más información sobre Porter-Cable, visite nuestro sitio web en: **www.porter-cable.com**

SERVICIO Y REPARACIONES

Toda herramienta de calidad eventualmente necesitará servicio o reemplazo de partes gastadas debido al uso normal. Para la ayuda con su instrumento, visite nuestro sitio web en **www.porter-cable.com** para una lista de centros de reparaciones o llama la línea de ayuda el Departamento del Cuidado del Cliente en **1-800-487-8665**. Todo repara hecho por nuestros centros de reparaciones son garantizados completamente contra defectuoso material y la habilidad. Nosotros no podemos garantizar las reparaciones hechas ni procuradas por otros.

Si usted tiene alguna pregunta acerca de su herramienta, haga el favor de escribirnos cuando quiera. En toda comunicación, por favor escriba toda la información dada en la placa de su herramienta (número de modelo, tipo, número de serie, etc.).

ACCESORIOS

Una línea completa de accesorios está disponible de su surtidor de Porter-Cable •Delta, centros de servicio de la fábrica de Porter-Cable•Delta, y estaciones autorizadas Porter-Cable. Visite por favor nuestro Web site **www.porter-cable.com** para un catálogo o para el nombre de su surtidor más cercano.

⚠ ADVERTENCIA Puesto que los accesorios con excepción de ésos ofrecidos por Porter-Cable•Delta no se han probado con este producto, el uso de tales accesorios podría ser peligroso. Para la operación más segura, solamente el Porter-Cable•Delta recomendó los accesorios se debe utilizar con este producto.

GARANTIA

PÓLIZA DE GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO DE PORTER-CABLE

La Compañía de Porter-Cable garantiza sus herramientas mecánicas profesionales por un período de 1 año a partir de la fecha de compra. Porter-Cable reparará o reemplazará – según nuestra opción – cualquier parte o partes de la herramienta o de los accesorios protegidos bajo esta garantía que, después de examinarlas, demuestren cualquier defecto en los materiales o mano de obra durante el periodo de la garantía. Para reparación o reemplazo, devuelva la herramienta o accesorio completo, cubriendo el precio de transporte, al Centro de Servicio de Porter-Cable o a la Estación de Servicio Autorizado más cercana. Puede ser que requiera prueba de compra. Esta garantía no incluye la reparación o reemplazo en caso de mal uso, abuso o desgaste normal de la herramienta así como reparaciones efectuadas o atentadas por otros medios que no sean de los Centros de Servicio de Porter-Cable o las Estaciones de Servicio Autorizado por Porter-Cable.

CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUSO LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA PROPÓSITOS ESPECIALES O PARTICULARES, DURARÁN POR SÓLO UN (1) AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

Para obtener información de la garantía de desempeño haga el favor de escribir a PORTER-CABLE CORPORATION, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. LA OBLIGACIÓN ANTERIORMENTE MENCIONADA ES LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DE PORTER-CABLE BAJO ESTA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLICADA. PORTER-CABLE DE NINGUNA MANERA SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE. Algunos estados no permiten limitaciones de tiempo de garantías implicadas ni la exclusión o la limitación de daños incidentales o consecuentes, así que puede que la limitación o la exclusión no le aplique a usted.

Esta garantía le da a usted unos derechos legales específicos. Puede ser que usted tenga también otros derechos legales los cuales varían de un estado a otro.

PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS
(CENTROS DE SERVICIO DE PORTER-CABLE • DELTA)
(CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE • DELTA)

Parts and Repair Service for Porter-Cable • Delta Power Tools are Available at These Locations
(Obtenga Refaccion de Partes o Servicio para su Herramienta en los Siguientes Centros de Porter-Cable • Delta)
(Locations où vous trouverez les pièces de rechange nécessaires ainsi qu'un service d'entretien)

ARIZONA
Tempe 85282 (Phoenix)
2400 West Southern Avenue
Suite 105
Phone: (602) 437-1200
Fax: (602) 437-2200

CALIFORNIA
Ontario 91761 (Los Angeles)
3949A East Guasti Road
Phone: (909) 390-5555
Fax: (909) 390-5554

San Diego 92111
7638 Clairemont Blvd.
Phone: (858) 277-9595
Fax: (858) 277-9696

San Leandro 94577 (Oakland)
3039 Teagarden Street
Phone: (510) 357-9762
Fax: (510) 357-7939

COLORADO
Arvada 80003 (Denver)
8175 Sheridan Blvd., Unit S
Phone: (303) 487-1809
Fax: (303) 487-1868

FLORIDA
Davie 33314 (Miami)
4343 South State Rd. 7 (441)
Unit #107
Phone: (954) 321-6635
Fax: (954) 321-6638

Tampa 33609
4538 W. Kennedy Boulevard
Phone: (813) 877-9585
Fax: (813) 289-7948

GEORGIA
Forest Park 30297 (Atlanta)
5442 Frontage Road,
Suite 112
Phone: (404) 608-0006
Fax: (404) 608-1123

ILLINOIS
Addison 60101 (Chicago)
400 South Rohlwing Rd.
Phone: (630) 424-8805
Fax: (630) 424-8895

Woodridge 60517 (Chicago)
2033 West 75th Street
Phone: (630) 910-9200
Fax: (630) 910-0360

MARYLAND
Elkridge 21075 (Baltimore)
7397-102 Washington Blvd.
Phone: (410) 799-9394
Fax: (410) 799-9398

MASSACHUSETTS
Franklin 02038 (Boston)
Franklin Industrial Park
101E Constitution Blvd.
Phone: (508) 520-8802
Fax: (508) 528-8089

MICHIGAN
Madison Heights 48071 (Detroit)
30475 Stephenson Highway
Phone: (248) 597-5000
Fax: (248) 597-5004

MINNESOTA
Minneapolis 55429
5522 Lakeland Avenue North
Phone: (763) 561-9080
Fax: (763) 561-0653

MISSOURI
North Kansas City 64116
1141 Swift Avenue
Phone: (816) 221-2070
Fax: (816) 221-2897

St. Louis 63119
7574 Watson Road
Phone: (314) 968-8950
Fax: (314) 968-2790

NEW YORK
Flushing 11365-1595 (N.Y.C.)
175-25 Horace Harding Expwy.
Phone: (718) 225-2040
Fax: (718) 423-9619

NORTH CAROLINA
Charlotte 28270
9129 Monroe Road, Suite 115
Phone: (704) 841-1176
Fax: (704) 708-4625

OHIO
Columbus 43214
4560 Indianola Avenue
Phone: (614) 263-0929
Fax: (614) 263-1238

Cleveland 44125
8001 Sweet Valley Drive
Unit #19
Phone: (216) 447-9030
Fax: (216) 447-3097

OREGON
Portland 97230
4916 NE 122 nd Ave.
Phone: (503) 252-0107
Fax: (503) 252-2123

PENNSYLVANIA
Willow Grove 19090 (Philadelphia)
520 North York Road
Phone: (215) 658-1430
Fax: (215) 658-1433

TEXAS
Carrollton 75006 (Dallas)
1300 Interstate 35 N, Suite 112
Phone: (972) 446-2996
Fax: (972) 446-8157

Houston 77043
4321 Sam Houston Parkway, West
Suite 180
Phone: (713) 983-9910
Fax: (713) 983-6645

WASHINGTON
Auburn 98001(Seattle)
3320 West Valley HWY, North
Building D, Suite 111
Phone: (253) 333-8353
Fax: (253) 333-9613

Authorized Service Stations are located in many large cities. Telephone **800-487-8665** or **731-541-6042** for assistance locating one. Parts and accessories for Porter-Cable • Delta products should be obtained by contacting any Porter-Cable • Delta Distributor, Authorized Service Center, or Porter-Cable • Delta Factory Service Center. If you do not have access to any of these, call **888-848-5175** and you will be directed to the nearest Porter-Cable • Delta Factory Service Center. Las Estaciones de Servicio Autorizadas están ubicadas en muchas grandes ciudades. Llame al **800-487-8665** ó al **731-541-6042** para obtener asistencia a fin de localizar una. Las piezas y los accesorios para los productos Porter-Cable • Delta deben obtenerse poniéndose en contacto con cualquier distribuidor Porter-Cable • Delta, Centro de Servicio Autorizado o Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta. Si no tiene acceso a ninguna de estas opciones, llame al **888-848-5175** y le dirigirán al Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta más cercano. Des centres de service agréés sont situés dans beaucoup de grandes villes. Appelez au **800-487-8665** ou au **731-541-6042** pour obtenir de l'aide pour en repérer un. Pour obtenir des pièces et accessoires pour les produits Porter-Cable • Delta, s'adresser à tout distributeur Porter-Cable • Delta, centre de service agréé ou centre de service d'usine Porter-Cable • Delta. Si vous n'avez accès à aucun de ces centres, appeler le **888-848-5175** et on vous dirigera vers le centre de service d'usine Porter-Cable • Delta le plus proche.

CANADIAN PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS

ALBERTA
Bay 6, 2520-23rd St. N.E.
Calgary, Alberta
T2E 8L2
Phone: (403) 735-6166
Fax: (403) 735-6144

BRITISH COLUMBIA
8520 Baxter Place
Burnaby, B.C.
V5A 4T8
Phone: (604) 420-0102
Fax: (604) 420-3522

MANITOBA
1699 Dublin Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3H 0H2
Phone: (204) 633-9259
Fax: (204) 632-1976

ONTARIO
505 Southgate Drive
Guelph, Ontario
N1H 6M7
Phone: (519) 767-4132
Fax: (519) 767-4131

QUÉBEC
1515 Ave.
St-Jean Baptiste, Suite 160
Québec, P.Q.
G2E 5E2
Phone: (418) 877-7112
Fax: (418) 877-7123

1447, Begin
St-Laurent, (Mtl), P.Q.
H4R 1V8
Phone: (514) 336-8772
Fax: (514) 336-3505

The following are trademarks of PORTER-CABLE • DELTA (Las siguientes son marcas registradas de PORTER-CABLE • DELTA S.A.) (Les marques suivantes sont des marques de fabriquant de la PORTER-CABLE • DELTA): Auto-Set®, BAMMER®, B.O.S.S.®, Builder's Saw®, Contractor's Saw®, Contractor's Saw II™, Delta®, DELTACRAFT®, DELTAGRAM™, Delta Series 2000™, DURATRONIC™, Emc²™, FLEX®, Flying Chips™, FRAME SAW®, Grip Vac™, Homecraft®, INNOVATION THAT WORKS®, Jet-Lock®, JETSTREAM®, 'kickstand®, LASERLOC®, MICRO-SET®, Micro-Set®, MIDI LATHE®, MORTEN™, NETWORK™, OMNIJIG®, POCKET CUTTER®, PORTA-BAND®, PORTA-PLANE®, PORTER-CABLE®&(design), PORTER-CABLE®PROFESSIONAL POWER TOOLS, PORTER-CABLE REDEFINING PERFORMANCE™, Posi-Matic®, Q-3®&(design), QUICKSAND®&(design), QUICKSET™, QUICKSET II®, QUICKSET PLUS™, RIPTIDE™&(design), SAFE GUARD II®, SAFE-LOC®, Sanding Center®, SANDTRAP®&(design), SAW BOSS®, Sawbuck™, Sidekick®, SPEED-BLOC®, SPEEDMATIC®, SPEEDTRONIC®, STAIR EASE®, The American Woodshop®&(design), The Lumber Company®&(design), THE PROFESSIONAL EDGE®, THE PROFESSIONAL SELECT®, THIN-LINE™, TIGER®, TIGER CUB®, TIGER SAW®, TORQBUSTER®, TORQ-BUSTER®, TRU-MATCH™, TWIN-LITE®, UNIGUARD®, Unifence®, UNIFEEDER™, Unihead®, Uniplane™, Unirip®, Unisaw®, Univise®, Versa-Feeder®, VERSA-PLANE®, WHISPER SERIES®, WOODWORKER'S CHOICE™.
Trademarks noted with ™ and ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Las Marcas Registradas con el signo de ™ y ® son registradas por la Oficina de Registros y Patentes de los Estados Unidos y también pueden estar registradas en otros países. Marques déposées, indiquées par la lettre ™ et ®, sont déposées au Bureau des brevets d'invention et marques déposées aux Etats-Unis et pourraient être déposées aux autres pays.